



Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Семьдесят пятая сессия

Бангкок, 27-31 мая 2019 года

Пункт 4b предварительной повестки дня*

Обзор хода осуществления Повестки дня в области

устойчивого развития на период до 2030 года в

Азиатско-Тихоокеанском регионе: социальное развитие

Доклад о работе пятой сессии Рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы

Записка секретариата**

Резюме

Рабочая группа по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы, провела свою пятую сессию в Бангкоке 21-22 февраля 2019 года.

Рабочая группа была учреждена для технического консультирования и поддержки в целях полного и эффективного осуществления Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Членский состав Рабочей группы на период 2018-2022 годов был одобрен Комиссией на ее семьдесят четвертой сессии.

Рабочая группа рассмотрела ход осуществления Инчхонской стратегии после ее четвертой сессии с уделением особого внимания цели 3, посвященной расширению доступа, цели 4, посвященной усилению социальной защиты, и цели 8, посвященной данным по инвалидности. Рабочая группа приняла свои правила процедуры на второй срок своих полномочий (2018-2022 годы) и свой план работы на 2019 год, а также рекомендации в поддержку осуществления Инчхонской стратегии в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Комиссия, возможно, рассмотрит доклад Рабочей группы в целях представления руководящих указаний относительно осуществления Инчхонской стратегии.

* ESCAP/75/L.1.

** Настоящий документ был задержан с тем, чтобы предоставить членам Рабочей группы время для завершения необходимого обзора проекта доклада после совещания.



I. Решения

1. На своей пятой сессии, проходившей в Бангкоке 21-22 февраля 2019 года, Рабочая группа по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы, приняла свои правила процедуры на второй срок своих полномочий (2018-2022 годы), содержащиеся в приложении I к настоящему документу, и свой план работы на 2019 год, содержащийся в приложении II.
2. Рабочая группа также постановила, что тема ее следующей сессии будет посвящена трем целям Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе: цели 1, касающейся уменьшения масштабов бедности; цели 6, касающейся гендерного равенства; и цели 7, касающейся уменьшения опасности бедствий,

II. Рекомендации

3. В ходе обсуждений на своей пятой сессии Рабочая группа приняла следующие рекомендации:

Фактологически обоснованный мониторинг и реализация Инчхонской стратегии и целей в области устойчивого развития

4. Рабочая группа призвала членов и ассоциированных членов определить состояние статистики по инвалидности в министерствах и разработать и осуществлять национальные планы действий для улучшения данных по инвалидности с использованием форм, предоставленных Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).
5. Рабочая группа призвала членов и ассоциированных членов дезагрегировать данные по инвалидности по всем показателям целей в области устойчивого развития с использованием данных, собранных для основных показателей Инчхонской стратегии.
6. Рабочая группа призвала членов и ассоциированных членов обеспечить комплексную реализацию Инчхонской стратегии, Конвенции о правах инвалидов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
7. К Фонду Азиатско-тихоокеанского центра развития по проблемам инвалидности (АТЦРПИ) и Фонду Шучона была обращена просьба поделиться с Рабочей группой своими формами для сбора данных и стратегиями по вопросам, касающимся аутистов.

Улучшение коммуникации в интересах глухих

8. Рабочая группа призвала членов и ассоциированных членов поощрять процесс юридического признания языка жестов.

Доступность информационно-коммуникационной технологии

9. Членам Рабочей группы следует рассмотреть возможные пути решения проблемы доступности информационно-коммуникационной технологии (ИКТ).

Укрепление социальной защиты в интересах инвалидов

10. Рабочая группа просила секретариат ЭСКАТО сообщить о ходе деятельности Группы экспертов по укреплению регионального сотрудничества в сфере социальной защиты в Азиатско-Тихоокеанском регионе на следующей сессии Рабочей группы.

Включение вопросов инвалидности в добровольные национальные обзоры Повестки дня на период до 2030 года

11. Членам Рабочей группы следует увязывать свою деятельность с работой координаторов их правительств по целям в области устойчивого развития для получения данных, собираемых по показателям Инчхонской стратегии в связи с подготовкой отчетности о ходе достижения целей в области устойчивого развития с уделением надлежащего внимания вопросам, касающимся детей, женщин и девочек, пожилых людей и инвалидов.

12. Членам Рабочей группы следует включать представителей организаций инвалидов в процесс подготовки добровольных национальных обзоров.

13. К секретариату и Южноазиатскому форуму по вопросам инвалидности была обращена просьба принять участие в практикуме, посвященном консультациям по добровольным национальным обзорам, в рамках Азиатско-Тихоокеанского форума по устойчивому развитию, Бангкок, 27-29 марта 2019 года, проинформировав его участников о срочной необходимости учитывать вопросы инвалидности в добровольных национальных обзорах.

14. К правительству Пакистана была обращена просьба поделиться своим опытом по вопросам подготовки добровольного национального обзора, включающего вопросы инвалидности, с членами Рабочей группы.

Рабочий документ по государственной политике закупок для обеспечения доступности на основе универсального проектирования

15. Членам Рабочей группы следует распространить окончательный вариант рабочего документа в своих соответствующих странах и организациях.

16. К правительству Индии была обращена просьба представить Рабочей группе информацию о ходе разработки ее стратегий закупок, учитывающих интересы инвалидов.

Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности: кампания «За хорошее обращение с девочками, мальчиками и подростками с инвалидностью во всем мире»

17. Правительства Бангладеш, Индии, Китая, Малайзии, Пакистана, Республики Корея, Таиланда и Японии заявили о своей приверженности делу перевода материалов кампании, посвященных «10 принципам моей защиты, благосостояния и развития как девочки, мальчика или подростка с инвалидностью» на свои национальные языки.

18. Правительства указанных выше стран и Азиатско-Тихоокеанское отделение Международной организации инвалидов, Фонд АТЦРПИ и Азиатско-

тихоокеанская организация женщин-инвалидов планируют распространить материалы и видеофильмы, касающиеся 10 принципов, в своих соответствующих странах и организациях.

19. Консорциум «Цифровая система расширенного доступа» (ДЭЙЗИ) планирует разработать доступные форматы материалов, касающиеся 10 принципов.

20. Правительство Бутана планирует сообщить о своих усилиях по согласованию национальных стратегий и программ с 10 принципами на следующей сессии Рабочей группы.

Мобилизация ресурсов для Азиатско-тихоокеанского целевого фонда с участием многих доноров

21. Секретариату следует укрепить свою информационно-пропагандистскую деятельность в интересах своих членов и ассоциированных членов, а также других доноров в целях мобилизации большего объема ресурсов для этого фонда.

Двадцать первая сессия Комитета по правам инвалидов, Женева, 11 марта-5 апреля 2019 года

22. К секретариату была обращена просьба проинформировать Рабочую группу на ее следующей сессии об итогах виртуального участия в работе двадцать первой сессии Комитета по правам инвалидов.

Вопросы, касающиеся методов

23. Членам Рабочей группы следует информировать субрегиональные межправительственные организации о решениях и рекомендациях Рабочей группы.

24. Членам Рабочей группы следует использовать надлежащую терминологию, касающуюся инвалидов. К Азиатско-Тихоокеанскому отделению Международной организации инвалидов была обращена просьба распространить рекомендуемую терминологию среди членов Рабочей группы.

III. Отчет о работе

A. Обзор последних достижений в рамках Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы (Пункт 4 повестки дня)

25. Рабочей группе были представлены информационные документы о фактологически обоснованном мониторинге и осуществлении Инчхонской стратегии (SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/8); расширении доступа к физической среде, общественному транспорту, знаниям, информации и средствам связи (SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/9); и об усилении социальной защиты инвалидов (SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/10).

26. По этому пункту повестки дня Рабочая группа рассмотрела вопросы фактологически обоснованного мониторинга и реализации Инчхонской стратегии и целей в области устойчивого развития и провела углубленное обсуждение целей 3 и 4 Инчхонской стратегии.

1. Фактологически обоснованный мониторинг и реализация Инчхонской стратегии и целей в области устойчивого развития

27. С заявлениями выступили представители следующих правительств: Бангладеш, Бутана, Индии, Китая и Российской Федерации. С заявлениями выступили представители следующих организаций гражданского общества: Азиатско-тихоокеанской организации женщин-инвалидов; Сети Ассоциаций государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по вопросам аутизма; Консорциума ДЭЙЗИ; Азиатско-Тихоокеанского отделения Международной организации инвалидов; Фонда Шучона; Южноазиатского форума по вопросам инвалидности; и Всемирной сети пациентов и лиц, прошедших курс психиатрического лечения.

28. Секретариат ЭСКАТО представил анализ среднесрочного обзора Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы, уделив основное внимание наличию базовых данных по показателям Инчхонской стратегии. Он также проинформировал Рабочую группу об основной направленности своего проекта укрепления потенциала, осуществленного в период 2014-2018 годов при поддержке правительства Республики Корея, с тем чтобы обеспечить сбор надежных и сопоставимых статистических данных по инвалидам. Он осветил ключевые стратегические действия в рамках Пекинской декларации, включая План действий по ускорению осуществления Инчхонской стратегии, в том что касается улучшения сбора данных и учитывающего вопросы инвалидов достижения целей в области устойчивого развития. В заключение секретариат представил наброски двух предстоящих проектов в поддержку реализации Инчхонской стратегии и Пекинской декларации и Плана действий, которые будут финансироваться Китаем и Республикой Корея.

29. Фонд АТЦРПИ сообщил об осуществлении проекта АСЕАН по вопросам аутизма, который будет реализовываться на протяжении предстоящих двух лет по следующим ключевым направлениям: разработка профиля АСЕАН по лицам, страдающим расстройствами аутистического спектра; представление политических рекомендаций по улучшению сбора данных о лицах с аутизмом и поощрению их участия в социально-экономической жизни; и организация национальных и региональных мероприятий, посвященных осведомленности по вопросам аутизма.

30. Отдел статистики ЭСКАТО проинформировал Рабочую группу о наличии данных по целям в области устойчивого развития. Анализ ЭСКАТО свидетельствует о том, что данные неравномерно распределяются по 17 целям, дезагрегированные данные по признаку инвалидности ограничены или же отсутствуют. Представляя свою новую инициативу под названием «Все стратегии взаимосвязаны», инструмент, который содействует сотрудничеству по вопросам основывающейся на принципах интеграции данных и политики, он подчеркнул важность дезагрегированных данных для основывающегося на конкретных фактах развития и мониторинга стратегий всеобщего охвата.

31. Рабочая группа была проинформирована о страновых инициативах по сбору данных об инвалидности по показателям Инчхонской стратегии и по мониторингу целей в области устойчивого развития, а также о задачах, стоящих в рамках усилий по обеспечению точного подсчета числа инвалидов. Подчеркивался сложный характер задачи выявления лиц с аутизмом и психосоциальными расстройствами ввиду сохраняющихся дискриминационных и непоследовательных методологий.

2. Углубленное обсуждение цели 3 и цели 4 Инчхонской стратегии

а) Цель 3 по обеспечению доступа к физической окружающей среде, общественному транспорту, знаниям, информации и коммуникации

32. С заявлениями выступили представители следующих правительств: Бутана и Индии. С заявлениями выступили представители следующих организаций гражданского общества: Фонда АТЦРПИ; Объединенных азиатско-тихоокеанских организаций инвалидов; Азиатско-тихоокеанской организации женщин-инвалидов; Консорциума ДЭЙЗИ; Азиатско-Тихоокеанского отделения Международной организации инвалидов; Фонда Шучона; Южноазиатского форума по вопросам инвалидности; Азиатско-тихоокеанского отделения Всемирного союза слепых; Регионального секретариата для Азии Всемирной организации глухих; и Всемирной сети пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений.

33. Секретариат осветил ключевые вопросы, связанные с поощрением основывающейся на универсальном проектировании доступности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, его текущую работу по этому вопросу, а также путь вперед. К числу прошлых и предстоящих инициатив секретариата относятся: а) совещание экспертов по формированию основывающихся на универсальном проектировании доступных обществ в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившее в Бангкоке 13-14 декабря 2018 года; б) предстоящая публикация, посвященная краткому обзору проблем инвалидности с тематическим акцентом на вопросы доступности; в) рабочий документ по стратегиям государственных закупок для поощрения основывающейся на универсальном проектировании доступности; г) участие в проходящей разработке общесистемных рамок отчетности Организации Объединенных Наций по актуализации вопросов инвалидности; и е) предложение об учреждении целевой группы Рабочей группы по вопросам доступности. Отметив отсутствие анализа затрат-выгод в рамках осуществления правительствами деятельности по обеспечению основывающейся на универсальном проектировании доступности и подчеркнув важность межминистерских и межсекторальных партнерств, секретариат приветствовал информацию Рабочей группы и призвал членов Рабочей группы разработать учитывающие интересы инвалидов стратегии закупок и перевести рабочие документы на местные языки.

34. Представитель Корейского института развития возможностей людей с инвалидностью сообщил о правовых аспектах работы по обеспечению доступности и универсального проектирования в Республике Корея. Беспрепятственная сертификация была обозначена в качестве передовой практики, и были представлены другие примеры практики в сфере универсального проектирования в стране. Представитель этого института подчеркнул, что универсальное проектирование должно охватывать не только физическую среду, но также и информацию, связь и услуги.

35. Представители Регионального секретариата для Азии Всемирной организации глухих и Фонда «Ниппон фаундейшн» сделали совместную презентацию, посвященную важности правового признания языка жестов. Представитель Регионального секретариата сообщил о недоступных видах среды для сообщества глухих, а именно о препятствиях на пути изучения языка и социально-эмоционального развития. Проект «Ниппон фаундейшн» в Университете Донгнай, Хошимин, Вьетнам, свидетельствует о том, что включение языка жестов в процесс преподавания на занятиях может содействовать глухим студентам в получении более широкого доступа к образованию. В рамках презентации подчеркивалось, что язык жестов должен быть юридически признан в качестве одного из языков, с тем чтобы расширить практику его использования в обществе и социально-экономическое участие глухих людей. Рабочая группа была проинформирована о том, что впервые в 2018 году отмечался Международный день жестовых языков.

36. Представитель организации «Мир открытых возможностей» сообщил о ее усилиях по Глобальной инициативе за инклюзивные информационно-коммуникационные технологии для поощрения процесса создания доступных и инклюзивных «умных» городов, включая инструментарий «Умные» города для всех», и о ее работе в Юго-Восточной Азии по вопросам поощрения процесса создания учитывающих интересы инвалидов городов. Комплексный план АСЕАН по защите прав человека до 2025 года: последовательный учет прав инвалидов, принятый на тридцать третьем саммите АСЕАН, включает 27 направлений деятельности, которые охватывают международные и региональные мандаты и рамки по вопросам инвалидности и прав человека. Представитель организации «Мир открытых возможностей» также поделился информацией о начале деятельности по Глобальному договору по инклюзивным и доступным городам и предложил членам Рабочей группы содействовать диалогу по сети «умных городов» АСЕАН.

37. Представитель Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам выступил с презентацией, посвященной *United Nations e-Government Survey 2020* («Обзор Организации Объединенных Наций по электронному правительству 2020 года»), включая анкету для государств-членов, которая только что была опубликована. Главы 2, 4 и 8 предстоящего доклада об обследовании будут касаться учитывающего интересы инвалидов развития. Он поделился ключевыми касающимися инвалидности и доступности выводами, содержащимися в изданиях обзора электронных правительств за 2016 и 2018 годы, и рекомендовал, чтобы Рабочая группа сотрудничала с Форумом по вопросам управления Интернетом, включая динамичную коалицию по вопросам доступности и инвалидности.

38. Члены Рабочей группы поделились своим опытом по вопросам поощрения доступности и обсудили задачи, стоящие перед инвалидами в связи с доступом к общественным зданиям, транспорту, информации и услугам. Такие задачи связаны с обусловленными отношением препятствиями, отсутствием стандартов доступности для учета конкретных потребностей лиц с различными видами инвалидности и отсутствием государственных или частных инвестиций, предназначенных для улучшения доступности.

39. Представитель Консорциума ДЭЙЗИ предложил провести аналитическое обследование проблем, касающихся доступности в сфере ИКТ. Разные страны принимают достаточно разные варианты стандартов доступности, поэтому в

Азиатско-Тихоокеанском регионе необходимо разъяснить и адаптировать концепцию стандартов доступности в сфере ИКТ.

40. Азиатско-Тихоокеанское отделение Международной организации инвалидов сообщило о недавнем поражении в ходе рассмотрения судебного дела по иску пользователя инвалидного кресла, поданному против внутренней авиакомпании Таиланда, которая не разрешила ей совершить самостоятельно перелет на самолете, принадлежащем этой компании. Данное дело свидетельствует о наличии трудностей в процессе обеспечения доступности.

в) Цель 4 «Усиление социальной защиты»

41. С заявлениями выступили представители правительств следующих стран: Бангладеш, Бутана, Индии и Китая. С заявлениями также выступили представители следующих организаций гражданского общества: Азиатско-Тихоокеанского отделения Международной организации инвалидов; Фонда Шучона; и Всемирной сети пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений.

42. Секретариат представил обзор пятой сессии Комитета по социальному развитию, проходившей в Бангкоке 28-30 ноября 2018 года; практикума о праве на социальную защиту, проходившего в Бангкоке 30 ноября 2018 года; и предстоящего политического руководства ЭСКАТО по социальной защите и инвалидам.

43. Секретариат отметил, что многие развивающиеся страны региона расходуют лишь одну третью часть средств от глобального среднего показателя расходов на социальную защиту как доли валового внутреннего продукта. Часто охват мерами социальной защиты ограничен небольшой частью населения, включая лиц, обладающих обычными контрактами на работу в официальном секторе, что оставляет подавляющее большинство населения, прежде всего инвалидов, без достаточной социальной защиты. Увеличивая расходы правительств на цели социальной защиты в Азиатско-Тихоокеанском регионе, можно значительно сократить масштабы нищеты. Правительства могли бы начать этот процесс с разработки плана минимальной социальной защиты для удовлетворения базового набора основывающихся на правах человека потребностей, включая здравоохранение, образование и гарантии доходов, с использованием универсальных или целевых вариантов охвата, где уместно.

44. Рабочая группа была проинформирована о том, что будет учреждена группа экспертов по укреплению регионального сотрудничества по вопросам социальной защиты в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и к правительствам стран – членов Рабочей группы был обращен призыв выдвинуть кандидатуры своих представителей. В рамках своей серии политических руководств по политической приверженности и по созданию базы знаний для сотрудников директивных органов и заинтересованных сторон ЭСКАТО разрабатывает руководство по стратегиям социальной защиты инвалидов. Рабочей группе было предложено представить страновые примеры и варианты передовой практики для этого руководства, а также для инструментария ЭСКАТО по вопросам социальной защиты.

45. Члены Рабочей группы поделились своим опытом по вопросам разработки и осуществления учитывающих интересы инвалидов или инклюзивных планов социальной защиты. Хотя всеобщий охват был бы наилучшим вариантом, с учетом ограниченности ресурсов многие правительства используют адресный вариант охвата, который требует создания надлежащей информационной системы для обеспечения охвата тех, кто нуждается в поддержке. По мнению Рабочей группы, необходимо разработать не связанные со взносами и основывающиеся на правах программы социальной защиты инвалидов и расширить охват существующих планов, с тем чтобы не только обеспечить их равноправный и эффективный доступ к базовым социальным услугам, таким как продовольствие, здравоохранение, образование и поддержка, но также и содействовать укреплению социальной инклюзивности и участия.

В. Рассмотрение стратегических направлений и принятие плана работы Рабочей группы, 2019-2022 годы
(Пункт 5 повестки дня)

46. Рабочей группе был представлен проекта плана работы на 2019 год (SDD/APDPD(3)/WG(5)/2).

47. Рабочая группа рассмотрела три вопроса по этому пункту повестки дня: стратегические возможности; мобилизация ресурсов для реализации Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов; и рабочие механизмы и план работы на 2019 год.

1. Стратегические возможности

48. Секретариат проинформировал Рабочую группу о глобальной кампании «За хорошее обращение с девочками, мальчиками и подростками с инвалидностью во всем мире» Специального посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности. Кампания была запущена в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе «10 принципов моей защиты, благосостояния и развития как девочки, мальчика или подростка с инвалидностью» в Бангкоке 25 сентября 2018 года.

49. Ряд членов Рабочей группы выразили заинтересованность в проведении этой кампании и обязались распространять ее послания в своих странах, включая перевод 10 принципов на свои национальные языки.

50. Рабочая группа была проинформирована представителем Отдела окружающей среды и развития ЭСКАТО о проходящих добровольных национальных обзорах Повестки дня на период до 2030 года в связи с проведением политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, который пройдет в Нью-Йорке 9-18 июля 2019 года. Существует стратегическая возможность учесть вопросы инвалидности в рамках Повестки дня на период до 2030 года, и шестой Азиатско-Тихоокеанский форум по устойчивому развитию, проходивший в Бангкоке 18-22 марта 2019 года, предоставил возможность для этого. Поскольку консультации по добровольным национальным обзорам часто проходили без участия инвалидов, членам Рабочей группы было предложено привлекать их к подготовке добровольных национальных обзоров.

51. Рабочая группа приняла к сведению проведение предстоящей двадцать первой сессии Комитета по правам инвалидов, которая пройдет в Женеве

11 марта – 4 апреля 2019 года. Представитель Комитета по правам инвалидов проинформировал совещание о том, что он проявляет все большую заинтересованность к Азиатско-Тихоокеанскому региону ввиду взаимодополняющих факторов, существующих между Конвенцией о правах инвалидов и Инчхонской стратегией, и предложил, чтобы Рабочая группа распространяла свои доклады на его сессиях.

52. Фонд Азиатско-тихоокеанского центра развития по проблемам инвалидности представил презентацию о четвертом Азиатско-тихоокеанском конгрессе по инклюзивному развитию на основе общин, совместно организуемому правительством Монголии и Азиатско-тихоокеанской общественной сетью реабилитации, который пройдет 2-3 июля 2019 года в Улан-Баторе по теме обеспечения устойчивого социально-экономического развития при помощи инклюзивного развития на основе общин. Членам Рабочей группы было предложено принять участие в Конгрессе и зарегистрироваться до 30 мая 2019 года.

2. Мобилизация ресурсов для проведения Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов

53. С заявлениями выступили представители правительства Индии и следующих являющихся членами организаций гражданского общества: Объединенных азиатско-тихоокеанских организаций инвалидов; Азиатско-тихоокеанской организации женщин-инвалидов; Азиатско-тихоокеанского отделения Международной организации инвалидов; и Фонда Шучона.

54. Рабочая группа приняла к сведению положение Азиатско-тихоокеанского целевого фонда с участием многих доноров и Фонда обеспечения реальных прав инвалидов в Республике Корея в поддержку Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы. Ограниченные ресурсы этого целевого фонда в основном используются для оказания надлежащих услуг по размещению участников из числа инвалидов на совещаниях ЭСКАТО, и необходимо увеличить взносы в Фонд в результате увеличения числа доноров. Фонд обеспечения реальных прав инвалидов поддерживает различные программы в Республике Корея и других странах Азии по вопросам стратегических исследований, укрепления потенциала в сфере статистики инвалидности, информационно-пропагандистской деятельности, реабилитации и поощрения доступности.

55. Рабочая группа подчеркнула, что Целевой фонд должен продолжать поддерживать участие инвалидов в работе совещаний ЭСКАТО, включая сессии Рабочей группы, и обсудила пути мобилизации ресурсов путем обращения к членам и ассоциированным членам ЭСКАТО, а также к донорам за пределами Азиатско-Тихоокеанского региона.

3. Рабочие механизмы и план работы на 2019 год

56. Секретариат довел до сведения Рабочей группы информацию о ключевых рабочих механизмах и сроках проведения основных мероприятий на протяжении оставшихся лет Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов.

57. Рабочая группа рассмотрела и приняла план работы на 2019 год.

С. Рассмотрение правил процедуры Рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов на второй срок ее полномочий (2018-2022 годы)

(Пункт 6 повестки дня)

58. Рабочей группе был представлен документ о предлагаемых поправках к правилам процедуры Рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы (SDD/APDPD(3)/WG(5)/1).

59. Рабочая группа рассмотрела и приняла упомянутый выше документ.

Д. Обсуждения, посвященные дате и месту проведения следующей очередной сессии

(Пункт 7 повестки дня)

60. Не поступило каких-либо предложений членов Рабочей группы о проведении у себя следующей очередной сессии. Было принято решение провести шестую сессию Рабочей группы в ЭСКАТО в Бангкоке, при этом предварительные даты будут определены в начале февраля 2020 года, если в предстоящие месяцы от кого-либо не поступит предложений о проведении у себя следующей сессии.

Е. Любые прочие вопросы

(Пункт 8 повестки дня)

61. Рабочая группа приняла решения и рекомендации по итогам своей пятой сессии.

IV. Организация

62. Рабочая группа провела свою пятую сессию в Конференц-центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке 21-22 февраля 2019 года.

63. Секретариат содействовал организации устного перевода на язык жестов для участников с расстройствами слуха.

А. Открытие пятой сессии Рабочей группы

64. Пятая сессия была открыта исполняющим обязанности Директора Отдела социального развития ЭСКАТО.

65. С заявлениями также выступили: г-жа Саовалак Тонгкуай, Азиатско-Тихоокеанское отделение Международной организации инвалидов; г-н Хитоши Козаки, первый секретарь и заместитель Постоянного представителя при ЭСКАТО, Япония; г-н Ю Лианг, Генеральный директор, Китайская федерация людей с инвалидностью, Китай; и г-жа Цой Гюн Сук, президент, Корейский институт развития возможностей людей с инвалидностью, Республика Корея.

В. Закрытие сессии

66. С заявлениями при закрытии сессии выступили: начальник Секции гендерного равенства и социальной интеграции Отдела социального развития ЭСКАТО; и г-жа Долли Чакрабартти, сосекретарь, Департамент расширения прав и возможностей инвалидов, министерство социальной справедливости и расширения прав и возможностей Индии.

С. Участники

67. В работе сессии участвовали представители правительств следующих членов Рабочей группы: Бангладеш, Бутана, Индии, Кирибати, Китая, Малайзии, Пакистана, Республики Корея, Российской Федерации, Таиланда и Японии. Участвовали также представители следующих организаций гражданского общества, являющихся членами: Сети АСЕАН по вопросам аутизма; Фонда Азиатско-тихоокеанского центра развития по проблемам инвалидности; Объединенных азиатско-тихоокеанских организаций инвалидов; Азиатско-тихоокеанской организации женщин-инвалидов; Консорциума ДЭЙЗИ; Азиатско-Тихоокеанского отделения Международной организации инвалидов; Фонда Шучона; Южноазиатского форума по вопросам инвалидности; Азиатско-тихоокеанского отделения Всемирного союза слепых; Регионального секретариата для Азии Всемирной организации глухих; Всемирной сети пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений.

68. О невозможности своего участия с сожалением сообщили правительства Индонезии, Мьянмы, Самоа и Тимора-Лешти и такие организации, как Азиатско-тихоокеанский форум по вопросам инвалидности, Азиатско-тихоокеанское отделение Международной организации по борьбе с социальной изоляцией, Тихоокеанский форум по вопросам инвалидности и Азиатско-тихоокеанское отделение Международной сети по вопросам реабилитации.

69. В работе пятой сессии участвовали следующие специальные гости: Корейский институт развития возможностей людей с инвалидностью и «Ниппон фаундейшн».

70. На сессии выступили следующие приглашенные ораторы: сенатор Монтьян Бунтан, член Национального законодательного собрания, парламент Таиланда, и член Комитета по правам инвалидов; г-н Понг Круз, региональный директор для Азиатско-Тихоокеанского региона неправительственной организации «Мир открытых возможностей»; г-н Ваймин Квок, старший сотрудник по вопросам управления и государственной администрации, Отдел государственных институтов и цифрового правительства, Департамент по экономическим и социальным вопросам; г-н Арман Бидарбакхт Ниа, руководитель Группы управления статистическими данными, Отдел статистики ЭСКАТО; и г-жа Хитоми Ранкин, сотрудник по экологическим вопросам, Отдел окружающей среды и развития ЭСКАТО.

D. Выборы должностных лиц

71. Рабочая группа выбрала следующих членов Бюро:

Председатель:	г-жа Долли Чакрабарти (Индия)
Заместители Председателя:	г-жа Розмахвати бинти Ишак (Малайзия) г-н Ясунори Шимамото (Региональный секретариат для Азии Всемирной организации глухих)

E. Повестка дня

72. Рабочая группа приняла следующую повестку дня:

1. Открытие.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Обзор последних достижений в рамках Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы.
5. Рассмотрение стратегических направлений и принятие плана работы Рабочей группы, 2019-2022 годы.
6. Рассмотрение правил процедуры Рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов на второй срок ее полномочий (2018-2022 годы).
7. Обсуждения, посвященные дате и месту проведения следующей очередной сессии.
8. Любые прочие вопросы.
9. Закрытие.

Приложение I

Правила процедуры Рабочей группы по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы, на второй срок ее полномочий (2018-2022 годы)

Первоначальный вариант был подготовлен и принят Рабочей группой по Азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы, на ее первой сессии, проходившей в Инчхоне, Республика Корея, 25-26 февраля 2014 года. Предлагаемые поправки были приняты Рабочей группой на ее пятой сессии, проходившей в Бангкоке 21-22 февраля 2019 года.

Правило 1 Сессии

Следующие принципы применяются в отношении созыва сессий Рабочей группы:

- 1.1 Очередные сессии Рабочей группы проводятся ежегодно.
- 1.2 Сессии созываются секретариатом Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).
- 1.3 Секретариат ЭСКАТО может созывать специальные сессии Рабочей группы по просьбе более половины членов Рабочей группы в консультации с Председателем.
- 1.4 Председатель ЭСКАТО направляет письменное приглашение на каждую очередную сессию Рабочей группы, а также предварительную повестку дня по крайней мере за 60 дней до начала сессии и, когда уместно, письменное приглашение на каждую специальную сессию вместе с предварительной повесткой дня по крайней мере за 30 дней до начала каждой сессии.
- 1.5 Приглашение на сессию направляется старшему официальному лицу, уполномоченному представлять члена Рабочей группы, по адресу для корреспонденции, сообщенному секретариату ЭСКАТО для целей официальной переписки. Ответы на приглашения направляются по электронной почте секретариату ЭСКАТО в установленные сроки, то есть не позже чем за 30 дней до начала очередной сессии и 15 дней до начала специальной сессии.
- 1.6 Вся официальная корреспонденция, направляемая правительствам членов Рабочей группы, также адресуется постоянным представителям государств-членов, которые являются членами Рабочей группы, в соответствии с существующими правилами процедуры ЭСКАТО, по официальным каналам связи. Кроме того, официальная корреспонденция должна направляться с указанием должностей, а не имен тех, кто уполномочен выполнять обязанности постоянных членов Рабочей группы.

Правило 2 Место проведения

- 2.1 Сессии Рабочей группы обычно проводятся в ЭСКАТО в Бангкоке.

2.2 Члены Рабочей группы могут сообщать на сессии о своих предложениях по проведению у себя последующих сессий в альтернативном месте.

2.3 Сессия может проводиться за пределами ЭСКАТО в Бангкоке при том условии, что член Рабочей группы, представляющий какое-либо государство-член или организацию гражданского общества, который предлагает провести такую сессию, покрывает дополнительные расходы, возникающие в результате изменения места проведения, в соответствии со сметой расходов, подготовленной секретариатом ЭСКАТО.

Правило 3 **Секретариат**

3.1 Секретариат ЭСКАТО выполняет обязанности секретариата Рабочей группы.

Правило 4 **Участие**

4.1 Члены Рабочей группы участвуют в ее сессиях на основе самостоятельного финансирования.

4.2 В отношении совещаний, проходящих за пределами ЭСКАТО, правительство принимающей страны или принимающая организация могут рассматривать вопрос о покрытии расходов на поездки, размещение и выплату суточных членам Рабочей группы.

4.3 Если члены Рабочей группы не могут прибыть к месту проведения сессии, им может быть разрешено участвовать в сессии дистанционно с использованием имеющихся технологий. В этом случае официальная просьба о дистанционном участии направляется секретариату ЭСКАТО не позже чем за 30 дней до начала очередной сессии и 15 дней до начала специальной сессии.

4.4 Если какой-либо член не участвует в работе двух проходящих последовательно сессий (регулярных или специальных), этот член утрачивает свое место в Рабочей группе.

Правило 5 **Разумное приспособление**

Все усилия предпринимаются для обеспечения разумного приспособления представителей членов Рабочей группы.

Правило 6 **Организация работы**

6.1 Рабочая группа на каждой сессии выбирает Председателя, а также двух заместителей Председателя, одного от правительства и одного от организации гражданского общества, которые выполняют свои обязанности до следующей очередной сессии.

6.2 Председатель может, в случае необходимости, учреждать целевую группу в составе заинтересованных членов Рабочей группы для проведения

углубленного обзора или анализа конкретных вопросов для рассмотрений Рабочей группой.

6.3 До принятия решения по предложению Председатель обращается к секретариату ЭСКАТО с просьбой подготовить заявление о финансовых последствиях этого предложения.

6.4 Решения и рекомендации Рабочей группы, в принципе, принимаются консенсусом. В случае отсутствия такого консенсуса решения принимаются большинством присутствующих на сессии и голосующих членов Рабочей группы.

Правило 7

Голосование

7.1 Каждый член Рабочей группы имеет один голос.

7.2 Рабочая группа обычно голосует поднятием рук. Если Председатель обращается с просьбой о проведении поименного голосования, оно проводится по названиям членов Рабочей группы в алфавитном порядке на английском языке, то есть по названиям государств-членов, а затем по названиям организаций гражданского общества.

Правило 8

Повестка дня

8.1 Предварительная повестка дня каждой очередной сессии Рабочей группы подготавливается секретариатом ЭСКАТО. Члены Рабочей группы могут предлагать поправки к повестке дня в письменной форме до начала сессии или в устной форме и в письменной форме в начале самой сессии.

8.2 На каждой очередной сессии Рабочая группа включает следующие пункты в предварительную повестку дня:

- a) утверждение повестки дня;
- b) выборы Председателя и двух заместителей Председателя;
- c) рассмотрение хода осуществления решений предыдущей сессии Рабочей группы;
- d) обзор последних достижений в рамках Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы;¹
- e) обзор хода мобилизации ресурсов для проведения Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы;
- f) дата и место проведения следующей очередной сессии.

¹ Пункт 2 круга ведения Рабочей группы по Азиатско-Тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы.

8.3 Кроме того, Рабочая группа обсуждает ход реализации ряда целей Инчхонской стратегии и соответствующих действий в рамках Пекинской декларации, включая План действий по ускорению осуществления Инчхонской стратегии, а также рассматривает другие новые вопросы в контексте Конвенции о правах инвалидов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

8.4 Предварительная повестка дня специальных сессий Рабочей группы подготавливается секретариатом ЭСКАТО, когда необходимо.

Правило 9

Язык

Сессии Рабочей группы проводятся на английском языке, и документация издается на английском языке.

Правило 10

Доклад о сессиях Рабочей группы

10.1 Проект доклада по каждой сессии Рабочей группы подготавливается секретариатом ЭСКАТО и препровождается членам Рабочей группы в течение 15 рабочих дней после окончания сессии. Члены Рабочей группы направляют любые замечания к проекту доклада секретариату ЭСКАТО в течение 10-15 рабочих дней после получения проекта доклада. Секретариат ЭСКАТО направляет окончательный вариант доклада членам Рабочей группы и наблюдателям как можно скорее, но не позднее чем через 35 рабочих дней после сессии.

10.2 Доклад по каждой сессии Рабочей группы включает, среди прочего, ее решения и/или рекомендации. Эти решения и/или рекомендации обсуждаются и согласуются в ходе соответствующей сессии Рабочей группы.

10.3 Если только не оговаривается иное, доклады Рабочей группы по каждой из ее сессий, которые будут проведены до конца Десятилетия, представляются на рассмотрение Комиссии.

10.4 Информация об итогах сессии Рабочей группы включается в доклады Комиссии для ее семьдесят шестой, семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий, посвященных ходу осуществления резолюции 69/13 Комиссии под названием «Осуществление Декларации министров об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 2013-2022 годы, и Инчхонской стратегии обеспечения реальных прав инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе» и резолюции 74/4 Комиссии под названием «Устойчивое развитие, отражающее интересы и потребности инвалидов: осуществление Пекинской декларации, содержащей План действий по ускорению осуществления Инчхонской стратегии».

10.5 Официальные документы для сессий Рабочей группы представляются в доступных форматах, когда необходимо. Цифровой вариант официальных документов для сессий Рабочей группы представляется в общедоступных форматах, таких как EPUB3 или формат консорциума «Цифровая система расширенного доступа» (ДЭЙЗИ).

Правило 11

Представительство и срок полномочий

11.1 Продолжительность срока полномочий членов Рабочей группы, а именно государств-членов и организаций гражданского общества, составляет пять лет, охватывающих период 2018-2022 годов, с учетом правила 4.4.

11.2 Каждое государство-член и организация гражданского общества, представленные в Рабочей группе,² сообщает секретариату ЭСКАТО в письменной форме имя своего старшего представителя и подтверждает адрес, включая адрес электронной почты, для направления официальной корреспонденции, касающейся Рабочей группы.

11.3 Если уполномоченный представитель какого-либо члена Рабочей группы, будь то государства-члена или организации гражданского общества, не может продолжать выполнять свои обязанности в Рабочей группе, это государство-член или организация гражданского общества назначают своего другого старшего представителя в Рабочей группе.

11.4 Любой член или ассоциированный член ЭСКАТО, заинтересованный в присутствии на сессии в качестве наблюдателя или на основе самостоятельного финансирования, сообщает о таком интересе в письменной форме секретариату ЭСКАТО заблаговременно до проведения сессии.

11.5 Организация гражданского общества члена или ассоциированного члена ЭСКАТО, которая заинтересована в присутствии на сессии Рабочей группы в качестве наблюдателя или на основе самостоятельного финансирования, должна удовлетворять критериям, указанным в пункте 7 круга ведения Рабочей группы. Такая организация гражданского общества заявляет о своем интересе в письменной форме секретариату ЭСКАТО заблаговременно до проведения сессии.

11.6 Субрегиональные межправительственные учреждения, учреждения Организации Объединенных Наций, учреждения по вопросам сотрудничества в целях развития и банки развития могут приглашаться на сессии Рабочей группы в качестве наблюдателей или на основе самостоятельного финансирования.

11.7 Любой член Рабочей группы может содействовать технической деятельности специалистов по конкретным дисциплинам для содействия рассмотрению вопроса, по которому Рабочая группа должна принять решение или рекомендацию. Секретариат ЭСКАТО может приглашать таких специалистов для содействия выработке рекомендаций Рабочей группой. Приглашение специалисту для оказания технического содействия работе сессии в качестве наблюдателя должно ограничиваться этой конкретной сессией, и такой наблюдатель не участвует в процессе принятия решений Рабочей группой.

² Информация о составе Рабочей группы на 2018-2022 годы, представлена на веб-сайте www.maketherightreal.net/working-group.

Правило 12**Вступление в силу и поправки к настоящим правилам процедуры**

12.1 Настоящие правила процедуры вступают в силу с даты их принятия Рабочей группой.

12.2 Любые аспекты этих правил процедуры могут изменяться или отменяться в ходе сессии Рабочей группы, при том условии что такая поправка или исключение соответствует духу и цели Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2013-2022 годы, и принимается Рабочей группой.

Приложение II

План работы Рабочей группы по Азиатско-Тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы, на 2019 год

Настоящий документ содержит предлагаемые мероприятия для осуществления членами Рабочей группы по Азиатско-Тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы, в период между ее пятой сессией, проходившей в Бангкоке 21-22 февраля 2019 года, и ее шестой сессией, которая пройдет в начале 2020 года.

A. Подготовка доклада о пятой сессии Рабочей группы для представления на семьдесят пятой сессии Комиссии, которая пройдет в Бангкоке 27-31 мая 2019 года

Обзор проекта доклада и представление замечаний и материалов к 22 марта 2019 года.

B. Публикация ЭСКАТО “Disability at a Glance” («Краткий обзор проблем инвалидности») за 2019 год, посвященная вопросам доступности

Обзор проекта публикации ЭСКАТО и представление замечаний и материалов к 15 августа 2019 года.

C. Проект рабочего документа ЭСКАТО по государственной политике закупок для обеспечения основывающейся на универсальном проектировании доступности

Обзор проекта рабочего документа и представление замечаний и материалов к 31 марта 2019 года.

D. Политическое руководство ЭСКАТО по вопросам социальной защиты

Представление передовой практики по вопросам, касающимся стратегий и программ учитывающей интересы инвалидов социальной защиты, к 25 марта 2019 года.

E. Учет вопросов инвалидности в Повестке дня на период до 2030 года и добровольных национальных обзорах

Действия в соответствии с рекомендациями Рабочей группы, принятыми на ее пятой сессии, по поощрению учета вопросов инвалидности в добровольных национальных обзорах Повестки дня на период до 2030 года и обмен передовой практикой по учитывающему интересы инвалидов осуществлению на основе региональных платформ, таких как Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию.

F. Обзор Организации Объединенных Наций по электронному правительству за 2020 год

Представление материалов для проекта анкеты для Обзора Организации Объединенных Наций по электронному правительству за 2020 год к 25 марта 2019 года.

G. Глобальная кампания Специального посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности «За хорошее обращение с девочками, мальчиками и подростками с инвалидностью: ее начало в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе 10 принципов»

Действия в соответствии с рекомендациями Рабочей группы, принятыми на пятой сессии по пропаганде 10 принципов в национальном контексте, включая перевод 10 принципов на национальные языки.

H. Подготовка к шестой сессии Рабочей группы по Азиатско-Тихоокеанскому десятилетию инвалидов, 2013-2022 годы

1. Завершение работы по определению места проведения и дат шестой сессии Рабочей группы к середине октября 2019 года.
2. Направление ответа на приглашение секретариата ЭСКАТО в установленные сроки, не позже чем за 30 дней до начала сессии.
3. Включение в повестку дня пункта о рассмотрении проекта «дорожной карты» по региональному подготовительному процессу, предшествующему 2022 году, и хода осуществления Инчхонской стратегии и Пекинской декларации, включая План действий по ускорению осуществления Инчхонской стратегии, о котором будет сообщено Комиссии на ее семьдесят шестой сессии в 2020 году.
4. Информирование секретариата ЭСКАТО о намерении представить передовую практику или провести брифинг о прошлых или предстоящих мероприятиях по инвалидности на шестой сессии, не позже чем за 30 дней до начала сессии.
5. Информирование секретариата ЭСКАТО о намерении представить материалы от других заинтересованных сторон, где уместно, не позже чем за 30 дней до начала сессии.

Приложение III

Список документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
<i>Общая серия</i>		
SDD/APDPD(3)/WG(5)/1	Proposed amendments to the rules of procedure of the Working Group on the Asian and Pacific Decade of Persons with Disabilities, 2013–2022	6
SDD/APDPD(3)/WG(5)/2	Draft workplan of the Working Group on the Asian and Pacific Decade of Persons with Disabilities for 2019	5
SDD/APDPD(3)/WG(5)/3	Report on the fifth session of the Working Group on the Asian and Pacific Decade of Persons with Disabilities, 2013–2022	
<i>Ограниченная серия</i>		
SDD/APDPD(3)/WG(5)/L.1	Provisional agenda	3
SDD/APDPD(3)/WG(5)/L.2	Annotated provisional agenda	3
<i>Информационная серия</i>		
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/1	Concept note	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/2	Information for participants	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/3	Provisional list of participants	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/4	Tentative programme	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/5	Report on the fourth session of the Working Group	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/6	Report on the Working Group on the Asian and Pacific Decade of Persons with Disabilities, 2013–2022	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/7	Beijing Declaration, including the Action Plan to Accelerate the Implementation of the Incheon Strategy	
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/8	Evidence-based monitoring and implementation of the Incheon Strategy	4
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/9	Enhancing access to the physical environment, public transportation, knowledge, information and communication	4
SDD/APDPD(3)/WG(5)/INF/10	Strengthening social protection for persons with disabilities	4